

Canada Post
Postage paid

Postes Canada
Port payé

Third class
Troisième classe
878
KITCHENER, ONT.

Gross, Max
226 Rodney
Waterloo, Ont.



IF UNDELIVERED AFTER
3 DAYS RETURN TO:

Nr. 29 – MAI 1973

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten



SCHÄSSBURG STUDENTURM

G E D A N K E N Z U R N E U W A H L

Am 6. Mai hat der Transylvania-Club, nach einem doppelten Anlauf, ein neues Klub-Komitee gewaehlt, dessen Zusammensetzung an anderer Stelle dieses Nachrichtenblattes zu finden ist. Das Klubkomitee, das fuer 1971 gewaehlt wurde und in der Januar-Nummer desselben Jahres abgebildet ist, bestand aus 23 Personen. Das Komitee, das am 1. April haette gewaehlt werden sollen, bestand aus 9 Personen und wurde bis zum 6. Mai auf 10 erhoehrt. Das alte Komitee hatte in der Hauptsache die inneren Klub-Angelegenheiten zu fuehren und die Klub-eigenen Veranstaltungen zu organisieren. Die geschaeftlichen Transaktionen in der alten und laengst bezahlten Halle konnten leicht vom Vize-Praesidenten und den Verrechnungskassieren getaetigt werden.

Seit Beginn der Vorbereitungen und erstrecht seit Erstellung des Neubaus wurde immer hoerbarer die Ansicht laut, dass das Komitee in seiner bisherigen Zusammensetzung unter den gaenzlich neuen Umstaenden zu gross und ein zu schwerfaelliger Apparat sei, um schnell und wirkungsvoll Entscheidungen zu treffen, die fast taeglich wuerden getroffen werden muessen. Es wurde deshalb geplant, ein Wirtschaftskomitee einzurichten, etwa 6 - 7 Personen, dessen Mitglieder einen gewissen wirtschaftlichen Weitblick und einige Erfahrung besitzen sollten, um die geschaeftliche Seite unseres Vereinsbetriebes wahrzunehmen, und ein Klub-Komitee, das die bisherigen Aufgaben des Komitees weiterfuehren sollte. In einer verwaesserten Kompromissloesung wurde dann die Zahl dieses Wirtschaftskomitees auf 9 und schliesslich auf 10 erhoehrt.

Schon dieses Lavieren mit Zahlen und Aemtern zeigt, auf welchem schwankendem Grund wir uns bewegen und wie sehr unser Handeln einer festen satzungsmassigen Grundlage entbehrt. Das Wirtschaftskomitee wurde nun gewaehlt, aber zu meinem grossen Erstaunen wur-



House of Elegance

208 King Street South, Waterloo
743-4093; 743-2211

SHAMROCK MOTEL

OFFERS YOU:

Air Conditioning, T.V. & Radio
Hot Water Heating

**

YOUR HOSTS: Mr. & Mrs. J. EMRICH
1235 VICTORIA ST. N., KITCHENER
TEL. 743-4361 - 2 Hwy. No. 7 EAST

de ueber das Klub-Komitee kein Wort verkoren, nichts darueber verlautet, ob und inwieweit sich seine Zusammensetzung geaendert habe und wie die Zusammenarbeit der beiden Koerperschaften gedacht ist.

Es ist daher unumgaenglich notwendig, dass in allernaechster Zeit ein Satzungs-Revisionsausschuss namhaft gemacht werde, der bis zur nachsten Wahl unsere Satzungen und unsere Geschaeftsordnung ueberhole, um sie den gaenzlich neuen Verhaeltnissen von heute anzupassen, die Aufgaben der einzelnen Beamten so klar wie moeglich zu umreißen, die Kompetenzen der Koerperschaften abzugrenzen, das Verhaeltnis der Untergruppen zum Klub zu regeln, damit in Zukunft jeder, der ein Amt uebernimmt, wisse, welche Aufgaben ihm daraus erwachsen und wem er fuer sein Tun und Lassen verantwortlich ist.

M. Intscher

* * *

Was dem Herzen sich verwehrte,
Lass es schwinden - unentwegt.
Allenthalben das Entbehrte
Wird dir heimlich zugelegt.

Liebt doch Gott die leeren Haende,
Und der Mangel ist Gewinn.
Immerdar enthuehlt das Ende
Sich als strahlender Gewinn.

Jeder Schmerz entlaesst dich reicher,
Preise die geweihte Not,
Und aus nie geleertem Speicher
Naehrt dich das geheime Brot.

(Werner Bergengruen)

* * *

VERSICHERUNGEN ALLER ART

BERNHARD STOPP

Insurance Agent

P.O. Box 334, Waterloo, Ontario N2J 4A4

Highway 85

Telephone: 884 - 1952

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht
in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN

Michael Albert - ein Rufer in schweren Zeiten

Vor achtzig Jahren starb der Bauernsohn Michael Albert, der unter dem strengen Regiment Georg Daniel Teutschs als Deutschlehrer an der Bergschule in Schaessburg gewirkt hatte und der hineingeboren wurde in eine der gewitter-schwangeren Zeitperioden unserer Geschichte: Die Zeit des Sprachkampfes und des Ausgleichs der Habsburger mit den Magyaren, dem unsere voelkisch-politische Autonomie endgueltig zum Opfer fiel.

Schon seit seiner fruehen Jugendzeitschrieb er Gedichte, die jedoch erst nach seinem Tode gesammelt herausgegeben wurden. Seine Gedichte sind Zeitgedichte, empfangen aus der Zeit und der Umgebung, in die ihn das Schicksal hineingestellt hatte, und geschrieben fuer die Zeit, die damals schwer auf unserem Volke lastete: zornige Klagen um das zerbrochene Recht der Sachsen und immerwaehrendes Mahnen zum Zusammenstehen in dem "heiligen Ring" der Gemeinschaft, dessen Verlassen nur einen "ehrlosen Untergang" zur Folge haben konnte. Die gleiche Absicht steht auch hinter dem Bemuehen des Dichters, in seinen Erzaehlungen ("Die Dorfschule" 1866, "Die Kandidaten" 1872, "Auf dem Koenigsboden" 1880) den Sachsen ihre Vergangenheit lebendig vor Augen zu stellen und ihre Gegenwart zu deuten. Immer wieder geisselt er die Bemuehungen, das siebenbuergische Deutschtum von seiner blut- und schweissgetraenkten Scholle zu loesen, um es dadurch sturmreif zu machen.

Auch auf dem Feld des Dramas finden wir Albert in der vordersten Front seiner Zeit, und es entspricht seiner Lebenshaltung und dem, was er als Gebot seiner Stunde erkannt hatte, dass es ausschliesslich das Geschichtsdrama war, dem er seine Schaffenskraft widmete. In seiner Neugestaltung des Harteneck-Stoffes versucht er, den staendigen Kampf zwischen dem magyarischen Adel und dem saechsischen Buerkertum zu gestalten. Fuer die gross -

Doornkaat

Deutschlands
meistgetrunkener
Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario - Verkaufs-Nummer 2 0 7 B



SCHNEIDERS
FOODS

J. M. SCHNEIDER LIMITED
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



DK CONSTRUCTION LTD.

●
GENERAL CONTRACTOR
COMMERCIAL INDUSTRIAL
AND INSTITUTIONAL
REPAIRS OF ALL KINDS
ALTERATIONS
●

200 Webster Road, Kitchener, Tel.578-4320

Für erstklassige Ausführung von

HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Forde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener, Ontario N2G 1B1

Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN



DOLF BOGAD

angelegte Feier der 700-jährigen Wiederkehr der Einwanderung der Siebenbürger Sachsen schrieb er das Festspiel: "Die Flanderer am Alt", in dem er ein gueltiges Bild dessen schuf, wie die Siebenbürger Sachsen sich selbst sahen und auch von anderen gesehen werden wollten: als eine organisch gewachsene Gemeinschaft gleichberechtigter Buerger, der der Einzelne sich durch Glaube und Volkstum und vor allem durch das gleiche Recht eingegliedert wusste.

"... Wer seid ihr? Wer bin ich?
Eintagsgeschoepfe, fluecht'ge Einzelwesen,
Ein Volk ist mehr; ein Volk nur hat Bestand;
Und in dem Volk die fernste Zukunft leben,
Ist uns'rer Taten Sporn, des Daseins Kern;
Doch wollt ein Volk ihr in der Wurzel toeten,
Nehmt den lebend'gen Sinn ihm fuer das Recht."

So verkoerpert Michael Albert, zusammen mit den anderen Schriftstellern seiner Zeit und ihren fuchrenden Maennern den Kreis, der dem saechsischen Volk in jener schweren Zeit das Rueckgrat steifte durch die Neubesinnung auf seine Geschichte und eine bewusste Unterordnung unter den eisernen Zwang seiner Gemeinschaft; und das zu einer Zeit, in der das restliche Deutschland Ungarns in einem falsch verstandenen Liberalismus der Magyarisierung weitgehend zum Opfer fiel.

* * *

Eas Herz is detsch, eas Gott is detsch,
An eas uch easen Kängden.
Mer wäle bleiwen, wat mer senn,
Gott half es etzt uch Ängden!

*

In allen Real Estate-Fragen, Kauf,
Verkauf von Häusern, Farmen und
Grundstücken, wenden Sie sich ver-
trauensvoll an

JOHN HARTIG
REAL ESTATE - REALTOR

Tel. 744 - 5422 oder 578 - 4244

MICHAEL BOEHM
HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR

- Renovierungen
 - Reparaturen
 - Neubauten
- und Umbauten aller Art

▶ PHONE 743 - 1102 ◀

Richtigstellung!!!

Im vorigen Nachrichtenblatt war fuer den diesjaehrigen Heimattag ein falsches Datum angegeben. Das richtige Datum ist: 6. bis 8. Juli. Wir hoffen, dass Sie diese Richtigstellung sehen werden und laden Sie hiemit recht herzlich zum Heimattag in Kitchener ein. Eine persoenliche Einladung mit dem detaillierten Programm geht Ihnen, soweit wir Ihre Adresse besitzen, noch in Kuerze zu.

Das Programm wurde wie folgt festgelegt:
Freitag, den 6. Juli: 20.00 Uhr Eroeffnungsabend in Form eines zwanglosen, gemuetlichen Beisammenseins mit Tanz.

Samstag, den 7. Juli: ab 11.00 Uhr Empfang der anreisenden Gaeste, 15.00 Uhr Musikalisches Programm der teilnehmenden Gruppen, 18.30 Uhr Festbankett, 20.30 Uhr Festball.

Sonntag, den 8. Juli: 10.30 Uhr Festgottesdienst, anschliessend Kundgebung mit Ansprache des Festredners, Dr. Wolfgang Bonfert, 13.00 Uhr Gemeinsames Mittagessen, 14.30 Uhr Unterhaltungsmusik und gemuetliches Beisammensein.

KOMMEN AUCH SIE HEUER ZUM H E I M A T T A G !

* * *

Von der T. C. A. erfahren wir:

Die TCA wird wieder in diesem Jahr - als Gegenbesuch einer kanadischen Schuelergruppe - eine deutsche Gruppe von Schuelern hier in Kanada betreuen. Die Gruppe besteht aus ca. 40 Jungen und Maedchen im Alter von 16 - 20 Jahren. Sie wuerden gern die Zeit vom 9. August bis 4. September 1973 in einer deutsch-kanadischen Familie verbringen und das Leben hier in Kanada kennenlernen. Die Jugendlichen sind ausgesucht und haben erstklassiges



ASTRON SPECIALTY METALS LTD.

JOHN KARST · MIKE EMRICH · STEVE SCHATZ

30 DURWARD PL. · WATERLOO, ONTARIO

TELEPHONE: (519) 884-0590

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel
and Specialized Welders in Stainless Steel,
Steel and Aluminum Alloys

●
Stainless Steel, Steel,
Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy
and Food Equipment

●
Shearing · Braking · Punching

Auftreten und Benehmen. Die TCA gibt fuer jeden Jugendlichen eine finanzielle Beihilfe von \$ 80.00 an die Gastgeberfamilie.

Wenn Sie einen oder mehrere dieser Studenten aufnehmen koennen, treten Sie bitte sofort mit dem Klubpraesidenten in Verbindung, der Ihnen Naeheres mitteilen wird.

* * *

DIE LANDSMANNSCHAFT GIBT BEKANNT

Durch den Besuch des Bundesvorsitzenden, Erhard Plesch, der zu einem offiziellen Besuch nach Rumaenien eingeladen war, haben sich neue Kontakte und Moeglichkeiten der Zusammenarbeit ergeben. Unter anderen wird heuer zum erstenmal auch der Vorsitzende des "Rates der Werktaetigen deutscher Nationalitaet", Eduard Eisenburger, am Heimattag in Dinkelsbuehl teilnehmen; ausserdem der Generalsekretaer der Vereinigung "Romania", Prof. Dr. Candea, der die Teilnehmer des diesjaehrigen Jugendlagers zu einem 5 bis 7-taegigen Besuch nach Siebenbuergen/Rumaenien eingeladen hat. Die Kosten dieses Besuches traegt diese Vereinigung, die in Dinkelsbuehl auch mit den anderen Landsmannschaften Kontakt aufnehmen und Fragen der Zusammenarbeit besprechen moechte.

Infolge der Wichtigkeit dieser Zusammenkunft hat die Landsmannschaft den 1. Vorsitzenden, Andreas Dienesch, als ihren offiziellen Vertreter nach Dinkelsbuehl entsandt und auch die einzelnen Klubs dringend gebeten, nach Moeglichkeit Vertreter zu diesem Heimattag zu schicken.

Wir sehen der sich anbahnenden Entwicklung mit reserviertem Optimismus, doch grossem Interesse entgegen.

* * *



Richard Koenig Jeweller
O.W.A. CERTIFIED WATCHMAKER
Specializing in Watch and Clock Repairing
also
Electric Wrist Watches and Accutron by Bulova
1 YEAR GUARANTEE

NOW LOCATED IN THE
STANLEY PARK MALL
River Road & Ottawa St.
PHONE 742-6343

Besuchen Sie unsere Ausstellungsräume

Draser HOME FURNISHINGS
Individuelle Polstermöbel-Anfertigung
Sleepmaster Matratzen
*
Schaumgummi für allerlei Gebrauch
**

JOHN DRASER 321 WELLINGTON ST. N.
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE 743-1293

BITTE AUFHEBEN!

BITTE AUFHEBEN!

K l u b - K a l e n d e r

fuer Juni 1973

Donnerst. 7. Juni: Komiteesitzung	8.00 Uhr
Donnerst. 14. Juni: Komiteesitzung	8.00 Uhr
Donnerst. 21. Juni: Komiteesitzung	8.00 Uhr
Donnerst. 28. Juni: Komiteesitzung	8.00 Uhr

* * *

D e r P r a e s i d e n t B e r i c h t e t

Da die Fertigstellung des Neubaus immer wieder hinausgeschoben wurde, kam es auch nicht zur Wahl des Vorstandes. Doch nun, nach der feierlichen Eröffnung unseres neuen Heimes, ist es endlich auch zur Wahl des Vorstandes gekommen.

Das verantwortungsvolle Amt des Praesidenten fiel wieder auf mich und ich werde mit aller Kraft versuchen, das Vertrauen der Mitglieder zu rechtfertigen. Auch haben wir einige ganz neue und einige wieder neue Komiteemitglieder auf verantwortungsvollen Posten und ich hoffe, dass die Zusammenarbeit bis zur Neuwahl im November gut schaffen wird. Es warten viele, sehr viele Aufgaben auf uns, die dringend zu loesen sind oder schon haetten geloest werden sollen, doch der Neubau hat ueberall Vorrang gehabt. Wir werden uns nun mit unserer ganzen Aufmerksamkeit den inneren Problemen unseres Vereines widmen und ich kann Ihnen, meine werthen Mitglieder, versichern, dass es dieser unzählige gibt.

BUFFETERIA

Besuchen Sie unser modernes RESTAURANT
in der STANLEY PARK MALL, Ottawa St. & River Rd.
TELEPHONE: 578-9160
Feinste sorgfältig zubereitete Speisen täglich (ausser Sonntag)
bis 10 Uhr abends.

Für Übernachtungen besuchen Sie

Cadillac Motel (Hwy. 7)
Tel. 742-4982

Inhaber JOHN & BARBARA LINDERT

CHOC & JOHN

AUTO BODY SHOP
254 MILL STREET - KITCHENER

Inhaber JOHN HESCH

Tel. 744-8622

Die Arbeitsgemeinschaft der deutschen Vereine von Kitchener-Waterloo veranstaltet diesmal wieder das "Deutsch-Kanadische Sommerfest, und zwar am 23. und 24. Juni im Bingham Park. Naehere Einzelheiten werden noch ausgeschickt. Doch kann jetzt schon gesagt werden, dass es diesmal viele Gruppen geben wird, die ihr Bestes zeigen werden. Kommen daher auch Sie zu diesem schoenen en deutschen Fest und bezeugen Sie Ihre Zugehoerigkeit. Hier wird auch heuer wieder, wie alljaehrlich, die "Miss Deutsch-Kanada 1973" gewaehlt. Unser Klub hatte schon zweimal das Glueck und die Ehre, ein Maedchen aus seinen Reihen als "Miss" gekroent zu sehen.

Bald darnach findet der grosse Tag fuer alle Siebenbuerger Sachsen in Nordamerika statt: Der Heimattag 1973, der in Kitchener von Freitag, dem 6. bis Sonntag dem 8. Juli stattfinden wird. Bitte teilt Eure Zeit so ein, dass Ihr diese drei Tage sicher frei habt und die Feierlichkeiten und den gemuetlichen Teil miterleben koennt. Der Festredner ist diesmal der Zweite Vorsitzende der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Deutschland, Herr Dr. Wolfgang Bonfert. Ueber den Ablauf dieses Festes geben die besonderen Einladungen Aufschluss, die noch hinausgehen.

Auf Wiedersehen am Sommerfest am 23. und 24. Juni und beim Heimattag (in Tracht) am 6. - 8. Juli.

M. Hoesch
Praes.

P. S.

Achtung Untergruppen!

Bitte die Daten fuer Eure Veranstaltungen einsenden, damit sie hier bekanntgegeben werden koennen.

* * *

Julianne's Dress Shop

***** READY TO WEAR *****

LOWER MALL
WATERLOO SQUARE
WATERLOO

745-8951



-personal dressmaking
-bridal gowns
-alterations
-accessories

Heidelberg

Brewed from pure spring water.



And that's the truth!

Edler Schmuck, aus eigener Werkstatt



Ruge's

GOLD & GEM SHOP LIMITED

Kitchener's Manufacturing Jeweller
260 King St. W. (beside Eaton's) Phone 744-8013



PROTECTION AND SAVINGS
THROUGH LIFE INSURANCE

SCHUTZ UND SPAREN
MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG

 **The Mutual Life**
ASSURANCE COMPANY OF CANADA

HUBER'S

SAUSAGES & DELICATESSEN

Verkauft nur Spitzenerzeugnisse
Beachten Sie unsere Sonderangebote



Frische Rinder-, Schweine- und Kalbsbraten
Geräucherter Schinken, Salami,
Aufschnittplatten,
Europäische Leckerbissen in grösster Auswahl

202 King Street East, Kitchener, Telefon 744-4861
88 Bridgeport Road, Waterloo, Towers Plaza, Telefon 742-7651
Stanley Park Mall, Telefon 744-2902

AUS KLUB UND UNTERGRUPPEN

Das neue Komitee,

das am 6. Mai d. J. gewaehlt wurde, setzt sich wie folgt zusammen:

Praesident:	Michael Hoesch
Vize-Praes.:	David Mathes
1. Kassier:	Michael Emrich
1. Schriftfuehrer:	Walter Schneider
2. Kassier:	Georg Fritsch sen.
3. Kassier:	Hans Kauntz
4. Kassier:	Martin Toeper
Vergnuegungsvorsitzender:	Martin Rauh
Oktoberfestvorsitzender:	Georg Hesch
Vermögensverwalter:	Hermann Heeschen

* * *

Kranken-Unterstuetzungsverein

Auf der Jahreshauptversammlung am 6. Mai 1973 wurde folgender Vorstand des K.U.V. und Sterbefonds fuer das Jahr 1973 gewaehlt:

Praesident:	Johann Werner	Schriftf.:	Traugott Hofdemel
Vize-Praes.:	Hans Penteker	Beisitzer:	Andreas Walesch
Kassier:	Martin Toeper		Michael Wolf

V o r a n z e i g e

Das Familien-Picknick des K. U. V. wird am Sonntag, den 19. August bei Johann Frim (Cedar Grove Lodge) stattfinden. Bitte halten Sie diesen Sonntag frei fuer den Ausflug in Cedar Grove. Traugott Hofdemel, Schriftf.

* * *

Blaskapelle

Es besteht die Absicht, wieder eine Konzert-Blaskapelle auf die Beine zu stellen, die im Herbst mit der Probenarbeit beginnen



Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED



Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:

- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East

KITCHENER

Telefon: 576-0770

soll. Es ist daran gedacht, die Proben zwei-woechentlich abzuhalten. Jeder, der Interesse hat, in dieser Kapelle mitzuspielen, wird gebeten, den nachfolgenden Abschnitt auszuschneiden und ausgefüllt an den Transylvania-Klub, 16 Andrew Street, Kitchener, zurueckzuschicken, damit wir eine Uebersicht ueber die Beteiligung und die Zusammensetzung bekommen. (Bitte unbedingt bis 1. August einsenden!)

Ich waere interessiert, in der Konzert-Blaskapelle des Transylvaniaklubs mitzuspielen.

Name: _____ Alter: _____

Adresse: _____ Tel. _____

Was spielen Sie? _____ Wie lange? _____

Eigenes Instrument: Ja/Nein.

Bemerkungen: _____

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge jeden Monat und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Gestaltung: Martin Intscher, 644 Main St.W. # 404, Hamilton, Ont.
Klubkalender u. Nachrichten: Elisabeth Hoesch, 50 Burbank, Kitchener
Familiennachrichten: Maria Rauh, 204 Willowdale, Waterloo, Ont.
Versand: Willi Kopes, 206 Alexandra, Waterloo, Ont.

Tel. 743-7837

an den alle Adressenaenderungen zu richten sind.

Mitteilungen der Schriftleitung

Einsendeschluss fuer die naechste Ausgabe: 20. Juni 1973

Denken Sie an die Photos fuer den Bildband und handeln Sie schnell.
Bisher ist sehr wenig brauchbares Material eingeschickt worden.
Bitte nur wirklich sehr gute Bilder schicken.

**Was sonst würde man trinken?
DIE VIELFALT IST HIER!**



Oktoberfest

Nur der Geschmack ist importiert.